

**BEDIENUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG**  
**Sicherheitsschränke S1 nach EN 14450**

**OPERATING AND MOUNTING INSTRUCTIONS**  
**S1 Safes according to EN 14450**

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE**  
**Armoires de sécurité S1 selon EN 14450**

**MANUAL DE FUNCIONAMENTO E DE MONTAGEM**  
**Armários de segurança S1 conforme a EN 14450**

DE s.2

EN s.7

FR s.11

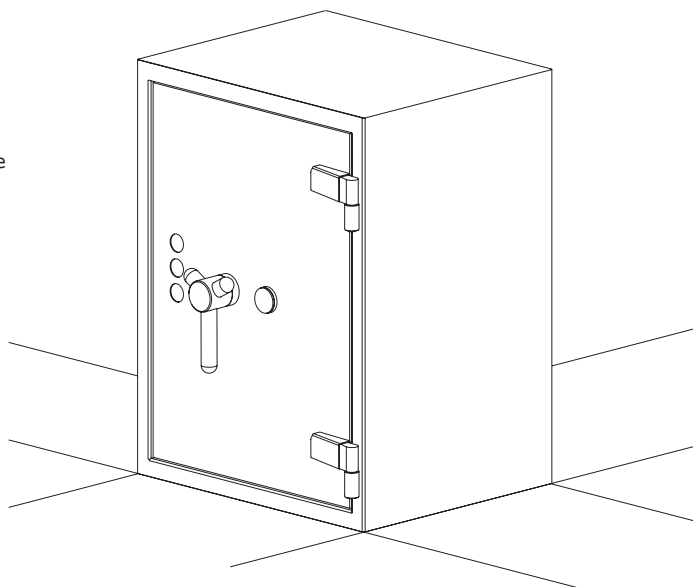
PT s.16

Bitte vor Erst-Inbetriebnahme  
unbedingt lesen!

Please read  
before initial operation!

Veuillez lire attentivement  
ces instructions avant la première  
utilisation!

Ler o presente manual,  
antes da primeira colocação em  
funcionamento!



# BEDIENUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG

## FORMAT Sicherheitsschränke S1 nach EN 14450

### Inhalt

1. Herstelleranweisung zum sicheren Betrieb
2. Bedienung
3. Verankerung und Montage
4. Haftungsbegrenzung / Erlöschen der Zertifizierung
5. Wartung und Service
6. Entsorgung

DE

Sie haben sich beim Tresorkauf für ein Qualitätsprodukt mit geprüfter Sicherheit entschieden. Diese Anleitung beschreibt Ihnen die Bedienung und Montage Ihres Tresors.

**Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Tresors diese Anleitung genau durch und bewahren Sie diese gut auf!**

### Geltungsbereich der Anleitung:

Sicherheitsschränke der Sicherheitsstufe S1 nach EN 14450

Das Typenschild (Plakette) mit Angabe der Modellbezeichnung (Serial No.), der Sicherheitsklasse (Security level) und der Zertifizierungsnummer (Cert. mark No.) befindet sich im oberen Bereich auf der Türinnenseite. Bitte geben Sie bei Rückfragen diese Daten an.

Falls Sie den Inhalt Ihres Tresors versichern wollen, klären Sie bitte die genaue Versicherungssumme mit Ihrem Sachversicherer ab.

## 1. HERSTELLERANWEISUNG ZUM SICHEREN BETRIEB

- Vor der Erst-Inbetriebnahme (Öffnen der Tresortür) bitte unbedingt darauf achten, dass der Tresor korrekt aufgestellt ist. Zusätzlich ist der Tresor gegen Kippen zu sichern.
- Beim Schließen der Tresortür unbedingt darauf achten, dass sich keine Gliedmaßen zwischen Tresortür und Tresorrumpf befinden. Es besteht sonst die Gefahr von Quetschungen.
- Vor dem Schließen der Tresortür unbedingt sicherstellen, dass die Riegelbolzen in der Tresortür eingefahren sind. Ausgefahrene Riegelbolzen stoßen beim Schließen der Tür gegen den Tresorrumpf und führen zu Beschädigungen und Fehlfunktionen der Verriegelung.
- Manipulationssicherung: Zur Verhinderung von unbemerkter Manipulation ist das Abdeckblech für den Verschlussmechanismus mit einem Siegel ausgestattet.



### WARNUNG! LEBENSGEFAHR!

Bei Verpackungs- und Schutzfolien besteht Erstickungsgefahr.  
Halten Sie Verpackungs- und Schutzfolien von Kindern fern.

## 2. BEDIENUNG

### 2.1 Öffnen der Tür

#### Tresore mit einem Doppelbart-Schlüsselschloss: (Türanschlag rechts)

Schlüssel einführen und bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn nach rechts drehen, danach den Türgriff ebenfalls im Uhrzeigersinn ganz nach rechts drehen und die Tür aufziehen.

Bei Tresoren mit Türanschlag links muss der Türgriff beim Öffnen nach links gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.

Bitte beachten Sie, dass Doppelbart-Schlüssel zwei unterschiedliche Seiten (Bärte) haben. Beim Einführen des Schlüssels in das Schlüsselloch muss die längere Seite in Richtung des Türgriffs zeigen.

### **Tresore mit einem mechanischen Zahlenschloss:**

Dem mechanischen Zahlenschloss liegt eine eigene Bedienungsanleitung bei.

**Wichtig:** Bitte ändern Sie den voreingestellten Werkscode und ersetzen diesen durch einen persönlichen Code.

Zum Umstellen des Werkscodes befindet sich eine Bohrung im Türverkleidungsblech auf Höhe des Schlosses, bitte die Abdeckkappe über der Bohrung entfernen und den Umstell-schlüssel in das Zahlenschloss einführen.

Das Türverkleidungsblech muss dafür nicht demontiert werden!

## 2.2 Schließen der Tür

### **Tresore mit einem Doppelbart-Schlüsselschloss: (Türanschlag rechts)**

Tür fest zudrücken, Türgriff gegen den Uhrzeigersinn ganz nach links drehen und den Schlüssel ebenfalls gegen den Uhrzeigersinn nach links drehen. Nun den Schlüssel aus der Tür heraus ziehen.

Bei Tresoren mit Türanschlag Links muss der Türgriff beim Schließen im Uhrzeigersinn nach rechts gedreht werden.

**Wichtig:** Vergewissern Sie sich, dass die Tür ordnungsgemäß versperrt ist.

**Wichtig:** Ihr Tresor ist mit einem zertifizierten Doppelbart-Schlüsselschloss mit „Schließ-zwang“ ausgestattet.

Der Schlüssel kann nur abgezogen werden, wenn das Schloss versperrt ist.

### **SCHLÜSSELVERLUST:** (nur bei Ausführung Doppelbart-Schlüsselschloss)

Serienmäßig erhalten Sie 2 Doppelbartschlüssel. Bei Verlust eines oder mehrerer Schlüssel muss das Schloss aus Sicherheitsgründen ausgetauscht werden, da sonst der Versicherungsschutz erlischt. Sollten Sie einen zusätzlichen Schlüssel benötigen, verfahren Sie entsprechend des beigelegten Formblattes „Schlüssel-Bestellung“.

Zusatzschlüssel können generell aus Sicherheitsgründen nur nach Vorlage eines Original-schlüssels angefertigt werden.

Bewahren Sie Ihre Schlüssel sorgfältig auf, bei Verlust muss der Tresor von einem Service-techniker gewaltsam geöffnet werden.

## 3. VERANKERUNG UND MONTAGE

### 3.1 Allgemeines

Wenn Sie den Inhalt (Sachwerte) Ihres Tresors versichern wollen, ist die fachgerechte Befestigung Ihres Tresors bei einem Eigengewicht unter 1000 kg eine Mindestanforderung gemäß der Europäischen Zertifizierungsnorm EN 14450. Stimmen Sie die Rahmenbedin-gungen zum Aufstellort und zur Verankerung mit Ihrem Sachversicherer ab.

Der Tresor erreicht seine optimale Schutzfunktion erst nach Befestigung an einem massiven Gebäudeteil. Bitte verwenden Sie nur die vorgesehenen Verankerungsbohrungen im Tresor, um die notwendige ortsfeste Verbindung herzustellen. Serienmäßig ist Ihr Tresor mit min-destens zwei Verankerungsbohrungen im Boden oder an der Rückwand versehen. Je nach Modell kann Ihr Tresor auch mit weiteren Verankerungsbohrungen versehen sein.

# BEDIENUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG

## FORMAT Sicherheitsschränke S1 nach EN 14450

Die fachgerechte Verankerung muss immer durch **mindestens zwei Verankerungsbohrungen** erfolgen. Dem Tresor liegt standardmäßig entsprechendes Verankerungsmaterial bei.

- 2 Stück Dübel M12S für metrische Schrauben M12
- 2 Stück Sechskantschraube DIN 933 M12 x 100-Festigkeitsklasse 8.8
- 2 Stück Scheibe DIN 125 D=24 / 13 x 2,5 mm

**Sollte das mitgelieferte Befestigungsmaterial - aufgrund der Untergrundbeschaffenheit - nicht zu verwenden sein, muss das Befestigungsmaterial kundenseitig den Gegebenheiten des Untergrundes angepasst werden.**

Das Befestigungsmaterial muss dabei jedoch folgenden Anforderungen entsprechen:

Verankerungs-Schraube oder Gewindestange:	Gewinde M12 / Festigkeitsklasse 8.8
Sechskantmutter DIN/ISO 934:	Gewinde M12 / Festigkeitsklasse 8.8
Unterlegscheibe DIN/ISO 125:	Innendurchmesser 13 mm / Außendurchmesser 24 mm / Dicke 2.5 mm

### Dübel:

Der mitgelieferte Spreizdübel M12S ist geeignet für tragende Untergründe aus Beton, Porrenbeton, Vollziegel oder Kalksand-Vollstein.

### Wichtig:

Stellen Sie vor der Verankerung unbedingt sicher, dass der Untergrund für das mitgelieferte Befestigungsmaterial geeignet ist und sich im Bohrbereich keine Kabel, Leitungen, Rohre oder ähnliches befinden. Andernfalls muss eine andere Befestigungsart und / oder Befestigungsort gewählt werden.

## 3.2 Verankern mit dem beiliegendem Montagematerial

Den Tresor am vorgesehenen Standort aufstellen und in Waage ausrichten. Markieren Sie die Bohrposition im zu verankernden Bereich durch die Verankerungsbohrungen im Tresor hindurch und entfernen Sie den Tresor dann wieder vom Bohrbereich.

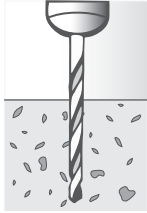
Bohren Sie mit einem Steinbohrer ( $\varnothing$  16 mm) mindestens 100 mm tief in den Untergrund. Säubern Sie nun das Bohrloch (Bohrstaub aussaugen)[1].

Schlagen Sie den Dübel in das Bohrloch [2] und bringen Sie den Tresor wieder in die endgültige Position. Verschrauben Sie nun den Tresor mit der Schraube M12 und der Unterlegscheibe. Zum leichteren Eindrehen der Schraube oder Gewindestange kann das Gewinde leicht angefast werden [3].

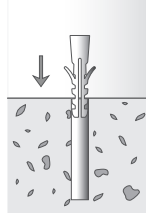
Bei Einbruch / Diebstahl haftet Ihr Versicherer nicht für Sach- oder Vermögensschäden bei unsachgemäßer Verankerung.

# BEDIENUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG

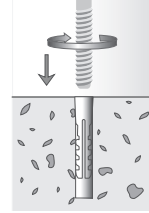
## FORMAT Sicherheitsschränke S1 nach EN 14450



1) Bohrposition markieren und bohren ( $\varnothing$  16 mm, mind. 100 mm tief)



2) Bohrloch säubern und Dübel einschlagen



3) Tresor positionieren und Schraube M12 mit U-Scheibe eindrehen

### Achtung:

Bitte beachten Sie, dass - abhängig vom Boden- bzw. Wandaufbau - spezielle Dübel die Wirksamkeit der Verankerung weiter erhöhen können.

Die Spreizlänge des Dübels muss sich immer im festen Untergrund (Beton oder Mauerwerk) befinden.

Bei schwimmendem Estrich als Untergrund empfehlen wir, die Bohrtiefe um die Höhe des schwimmenden Estrichs inkl. der darunter befindlichen Isolierung zu erhöhen. Verwenden Sie dann in diesem Fall entsprechend längere Schrauben mit M12 Gewinde und einer Festigkeit von mindestens 8.8.

## 4. HAFTUNGSBEGRENZUNG / ERLÖSCHEN DER ZERTIFIZIERUNG

Bedingt durch Folgeschäden nach Einbruchversuchen, Bränden, sowie unsachgemäßen Eingriffen in die Konstruktion und Funktion des Tresors erlöscht die Gültigkeit der Zertifizierung und die Gewährleistung. Die FORMAT Tresorbau GmbH & Co. KG haftet nicht für Funktionsstörungen, bedingt durch Gewaltanwendung oder unsachgemäßer Behandlung und nicht bei Sach- oder Vermögensschäden, die z. B. auf das nicht ordnungsgemäße Verschließen des Tresors zurückzuführen sind. Bei Funktionsstörungen dürfen Reparaturen ausschließlich durch vom Hersteller autorisierte Firmen vorgenommen werden.

## 5. WARTUNG UND SERVICE

Das Riegelwerk und das Schloss sind wartungsfrei.

Sollten Störungen auftreten, die Sie nicht selbst beheben können, oder Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Tresorhändler oder direkt an den Hersteller Ihres Tresors:

FORMAT Tresorbau GmbH & Co. KG  
Industriestraße 10-24  
D-37235 Hessisch Lichtenau  
Tel. +49 5602 / 939 888  
[www.format-tresorbau.de](http://www.format-tresorbau.de)

DE

### 6. ENTSORGUNG

Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, Ihren Tresor zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Tresors aus wertvollen Materialien bestehen, welche recycelt werden können.



Batterien oder Akkus mit diesem gekennzeichneten Symbol enthalten Schadstoffe.



Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Auskünfte zur Entsorgung erhalten Sie auch bei Ihrer kommunalen Stelle.

Irrtum und Änderungen vorbehalten.

# OPERATING AND MOUNTING INSTRUCTIONS

## S1 Safes according to EN 14450

### Contents

1. Manufacturer's instructions for safe operation
2. Operation
3. Anchoring and assembly
4. Limitation of liability / certification expiry
5. Maintenance and Service
6. Disposal

By buying this safe, you have chosen a quality product with certified security. This manual describes how to operate and install your safe.

**Please read this manual carefully before using your safe and keep it in a safe place!**

### Scope of the manual:

Security level S1 according to EN 14450

The type plate (certification tag) with the model name (serial no.), the security class (security level) and the certification number (cert. mark no.) is located in the upper area on the inside of the door. Please specify this information if you have any questions.

If you want to insure the contents of your safe, please clarify the exact sum insured with your property insurer.

EN

## 1. MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS FOR SAFE OPERATION

- Before initial use (opening the safe door), make sure that the safe has been set up correctly. The safe must also be secured against tipping.
- When closing the safe door, make sure that there are no limbs between the safe door and the safe body. Otherwise, there is a risk of injuries due to limbs becoming trapped.
- Before closing the safe door, you must make sure that the locking bolts in the safe door are retracted. When closing the door, extended latch bolts knock against the vault, damage the latch and cause it to malfunction.
- Security against tampering: To prevent unseen tampering, the cover plate for the locking mechanism is provided with a seal.



### **WARNING! RISK TO LIFE!**

Packaging and protective films may cause suffocation. Keep packaging and protective films away from children.

## 2. OPERATION

### 2.1 Opening the door

#### **Safes with a double bit key lock: (Right door hinge)**

Insert the key and turn clockwise to the right until it stops, then fully turn the handle clockwise to the right, and pull the door open.

For safes with door hinges on the left, the door handle must be turned anti-clockwise when opening to the left.

Please note that double bit keys have two different sides (bits). When inserting the key into the keyhole, the longer side must point towards the door handle.

#### **Safes with an electronic code lock:**

The electronic code lock comes with its own separate manual.

**Important:** Please change the default factory code and replace it with your own code.

# OPERATING AND MOUNTING INSTRUCTIONS

## S1 Safes according to EN 14450

### **Safes with a mechanical combination lock:**

The mechanical combination lock comes with its own separate manual.

**Important:** Please change the default factory code and replace it with your own code.

To change the factory code, there is a hole in the door trim panel at lock level, please remove the cover over the hole and insert the change key into the combination lock.

The door trim panel does not have to be dismantled!

## 2.2 Closing the door

### **Safes with a double bit key lock:** (Right door hinge)

Press the door firmly shut, turn the door handle anti-clockwise fully to the left and turn the key anti-clockwise to the left. Now pull the key out of the door.

For safes with door hinges on the left, the door handle must be turned clockwise when closing to the right.

**Important:** Make sure the door is locked properly.

**Important:** Your safe is fitted with a certified double bit key lock and a „a forced locking key“. The key can only be removed if the lock is blocked.

### **Key loss:** (for double bit key design only)

You will receive 2 double bit keys as standard. If one or more keys are lost, the lock must be replaced for security reasons, otherwise the insurance cover will be voided. If you need an additional key, proceed as per the „key order“ form enclosed.

For security reasons, additional keys can generally only be made after an original key has been presented.

Keep your keys in a safe place; in the event of loss, the vault must be opened by a service technician.

## 3. ANCHORING AND ASSEMBLY

### 3.1 GENERAL

If you want to insure the contents of your safe, proper fastening of your safe with a dead weight of less than 1000 kg is a minimum requirement according to the European certification standard EN 14450. Agree on the conditions for installation and anchoring with your property insurer.

The safe can only provide maximum protection after it is fixed to a solid part of the building. Please only use the anchoring holes provided in the vault to make the required fixed connection. Your safe is fitted with at least two anchoring holes in the floor or on the rear wall as standard. Depending on the model, your safe may also be provided with additional anchoring holes.

Proper anchoring always has to be done with **at least two anchorage** holes. Appropriate anchoring material is enclosed with the safe as standard.

2 x dowel M12S for metric screws M12

2 x hex screw DIN 933 M12x100 strength class 8.8

2 x washer DIN 125 D = 24 / 13 x 2.5 mm

**If the supplied fastening material - due to the nature of the substrate - cannot be used, the fastening material must be adapted to the conditions of the substrate by client himself.**



# OPERATING AND MOUNTING INSTRUCTIONS

## S1 Safes according to EN 14450

However, the fastening material must meet the following requirements:

Anchor bolt or threaded rod:	Thread M12 / strength class 8.8
Hexagon nut DIN / ISO 934:	Thread M12 / strength class 8.8
Washer DIN / ISO 125:	Internal diameter 13 mm / external diameter 24 mm / thickness 2.5 mm

### Dowel:

The expansion dowel M12S provided is suitable for load-bearing surfaces made of concrete, aerated concrete, solid brick or sand-lime bricks.

### Important:

Before anchoring it, make absolutely certain that the subfloor is suitable for the fastening material provided, and that there are no cables, lines, pipes or the like in the drilling area. Otherwise, another type and / or place of fastening must be selected.

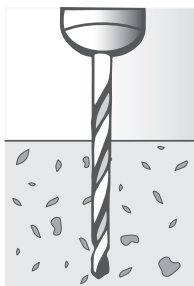
## 3.2 ANCHORING WITH THE ENCLOSED FITTING MATERIAL

Set up the vault at the intended location and align it so it is in balance. Mark the drilling position in the area to be anchored through the anchoring holes in the vault, and then remove the vault again from the drilling area.

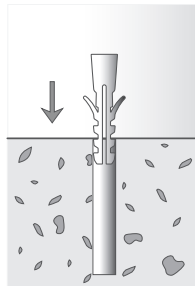
Drill a minimum depth of 100 mm into the substrate using a  $\varnothing$  16 mm stone drill. Now clean the borehole (extract drilling dust) [1].

Insert the dowel into the hole [2] and return the vault to its final position. Now bolt the safe with the screw M12 and the washer. The thread can be easily chamfered so it is easier to insert the screw or threaded rod [3].

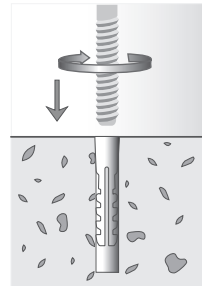
In the event of break-in / theft, your insurer will not be liable for property damage or pecuniary damage if improperly anchored.



1) Mark drilling position and drill ( $\varnothing$ 16 mm, at least 100 mm deep)



2) Clean the drill hole and hammer in the dowels



3) Position the safe and insert screw M12 with U-washer

# OPERATING AND MOUNTING INSTRUCTIONS

## S1 Safes according to EN 14450

### Caution:

Please note that - depending on the floor or wall construction - special dowels can further increase anchorage effectiveness.

The dowel's expansion length must always be in solid ground (concrete or masonry). For floating screed as substrate, we recommend increasing the drilling depth by the height of the floating screed including the insulation underneath. In this case, use longer screws accordingly with M12 thread and a strength of at least 8.8.

## 4. LIMITATION OF LIABILITY / CERTIFICATION EXPIRY

If there is consequential damage after burglary attempts, fires or improper interventions in the construction and function of the vault, the validity of the certification and warranty shall expire. FORMAT Tresorbau GmbH & Co. KG is not liable for malfunctions caused by the use of force or improper handling, and not in the event of damage to property or pecuniary loss. e.g. due to improper closure of the vault. In the event of malfunctions, repairs may only be carried out by companies authorised by the manufacturer.

## 5. MAINTENANCE AND SERVICE

The locking mechanism and the lock are maintenance-free.

If you encounter problems that you can not resolve yourself, or if you have any more questions, please contact your vendor or your safe's manufacturer directly:

FORMAT Tresorbau GmbH & Co. KG  
Industriestraße 10-24  
D-37235 Hessisch Lichtenau  
Tel. +49 5602 / 939 888  
[www.format-tresorbau.de](http://www.format-tresorbau.de)

## 6. DISPOSAL

If at any time you intend to dispose of your safe, remember that many parts of this safe are made of valuable materials that can be recycled.



Batteries marked with this symbol contain harmful substances.



Declaration of Conformity: Products marked with this symbol comply with all applicable community Legislation of the European Economic Area.



Dispose of the packaging by sorting it correctly. Information about disposal can also be obtained from your local authority.

Errors and changes excepted.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE

## Armoires de sécurité S1 selon EN 14450

### Contenu

1. Instructions du fabricant pour une utilisation en toute sécurité
2. Utilisation
3. Ancrage et montage
4. Limitation de responsabilité / Annulation de la certification
5. Entretien et maintenance
6. Mise au rebut

En achetant un coffre-fort, vous avez choisi un produit de qualité et d'une fiabilité éprouvée. Ce manuel décrit le fonctionnement et l'installation de votre coffre-fort.

**Veillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser votre coffre-fort et conservez-les bien!**

### Plage de validité du manuel:

Armoires de sécurité de classe S1 selon EN 14450

La plaque signalétique (plaquette) avec le nom du modèle (n° de série), la classe de sécurité (Security level) et le numéro de certification (Cert. mark No.) se trouve en partie supérieure à l'intérieur de la porte. Merci de fournir ces informations pour toute question supplémentaire.

Si vous souhaitez assurer le contenu de votre coffre-fort, veuillez clarifier le montant précis assuré avec votre assureur.

FR

## 1. INSTRUCTIONS DU FABRICANT POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

- Avant la première mise en service (ouverture de la porte du coffre-fort), veuillez vous assurer que le coffre-fort est correctement installé. Celui-ci doit également être sécurisé contre le basculement.
- Lors de la fermeture de la porte du coffre-fort, prenez garde à ce qu'aucun membre ne se trouve entre la porte et le caisson du coffre-fort, il existe un risque d'écrasement.
- Avant de fermer la porte du coffre-fort, veillez à ce que les pênes de verrouillage de la porte soient bien rétractés. Si les pênes de verrouillage sont étendus lors de la fermeture de la porte, ceux-ci risquent de taper contre le caisson, provoquant l'endommagement et un dysfonctionnement du verrouillage.
- Sécurisation contre les manipulations: pour éviter les manipulations inopinées, la plaque de recouvrement du mécanisme de verrouillage est scellée.



### AVERTISSEMENT! DANGER DE MORT!

Risque d'étouffement avec les films d'emballage et de protection. Tenir les films de protection et d'emballage éloignés des enfants.

## 2. UTILISATION

### 2.1 Ouverture de la porte

#### Coffre-fort avec serrure à clé à double panneton: (Charnières à droite)

Insérez la clé et tournez à droite dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se bloque, puis tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre vers la droite et ouvrez la porte.

Pour un coffre-fort avec charnières à gauche, la poignée de la porte doit être tournée à gauche, à savoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, pour ouvrir.

Veillez noter que les clés à double panneton ont deux côtés différents (pannetons). Lors de l'insertion de la clé dans le trou de serrure, le côté le plus long doit être orienté vers la poignée de la porte.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE

## Armoires de sécurité S1 selon EN 14450

### **Coffre-fort avec serrure électronique:**

La serrure électronique est livrée avec son propre manuel.

**Important:** veuillez modifier le code réglé en usine par défaut et le remplacer par un code personnel.

### **Coffre-fort avec serrure à combinaison mécanique:**

La serrure à combinaison mécanique est livrée avec son propre manuel.

**Important:** veuillez modifier le code réglé en usine par défaut et le remplacer par un code personnel.

Pour modifier le code d'usine, un trou se trouve dans le panneau de garniture de la porte au niveau de la serrure; ôtez le cache sur le trou et insérez la clé de calcul dans la serrure à combinaison. Pour ce faire, la tôle de garniture de la porte doit être démontée!

## 2.2 Fermeture de la porte

### **Coffre-fort avec serrure à clé à double panneton:** (Charnières à droite)

Appuyez fermement sur la porte, tournez la poignée de la porte totalement vers la gauche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tournez la clé totalement vers la gauche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez la clé de la porte.

Pour un coffre-fort avec charnières à gauche, la poignée de la porte doit être tournée à droite, à savoir dans le sens des aiguilles d'une montre, pour fermer.

**Important:** Assurez-vous que la porte soit correctement verrouillée.

**Important:** Votre coffre-fort est équipé d'une serrure à clé à double panneton certifiée avec retrait sécurisé de la clé.

La clé ne peut être retirée que si le verrou est verrouillé.

### **Perte de la clé:** (uniquement pour l'exécution avec serrure à clé à double panneton)

Vous recevez 2 clés à double panneton en standard. Si une ou plusieurs clés sont perdues, la serrure doit être remplacée pour des raisons de sécurité; à défaut, la couverture d'assurance prendrait fin. Si vous avez besoin d'une clé supplémentaire, procédez selon le formulaire joint „Commande de clé”.

Pour des raisons de sécurité, des clés supplémentaires ne peuvent généralement être fabriquées que sur présentation d'une clé originale.

Conservez vos clés dans un lieu sûr; en cas de perte, un technicien de maintenance doit procéder à l'ouverture forcée du coffre-fort.

## 3. ANCRAGE ET MONTAGE

### 3.1 Généralités

Si vous souhaitez assurer le contenu (valeur matérielle) de votre coffre-fort, la fixation correcte de votre coffre-fort s'il pèse moins de 1 000 kg constitue une exigence minimale de la norme de certification européenne EN 14450. Convenez des conditions d'installation et d'ancrage avec votre assureur.

Le coffre-fort n'atteint sa fonction de protection optimale qu'après avoir été fixé à une partie massive du bâtiment. Utilisez uniquement les trous d'ancrage prévus dans le coffre-fort pour la fixation stationnaire nécessaire. Votre coffre-fort est pourvu en standard d'au moins deux trous d'ancrage au sol ou sur le mur arrière. Selon le modèle, votre coffre-fort peut également être doté de trous d'ancrage supplémentaires.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE

## Armoires de sécurité S1 selon EN 14450

Un bon ancrage doit toujours se faire **par au moins deux trous d'ancrage**. Le coffre-fort est livré en standard avec le matériel de fixation approprié.

2 chevilles M12S pour vis métriques M12  
2 vis six pans creux DIN 933 M12 x 100 classe de résistance 8.8  
2 rondelles DIN 125 D = 24 / 13 x 2,5 mm

**Si le matériel de fixation fourni ne peut pas être utilisé - en raison de la nature du support - celui-ci doit être adapté par le client aux propriétés du support.**

Le matériel de fixation doit toutefois répondre aux exigences suivantes:

Boulon d'ancrage ou tige filetée:	Filetage M12 / Classe de résistance 8.8
Vis six pans creux DIN/ISO 934:	Filetage M12 / Classe de résistance 8.8
Rondelle d'écartement DIN / ISO 125:	Diamètre interne 13 mm / Diamètre externe 24 mm / Épaisseur 2,5 mm

FR

### **Cheville:**

La cheville à expansion M12S fournie convient aux surfaces porteuses en béton, béton cellulaire, brique pleine ou brique silico-calcaire.

### **Important:**

Avant d'ancrer, assurez-vous absolument que le support soit adapté au matériel de fixation fourni et qu'il n'y ait pas de câbles, de conduites, de tuyaux ou autres dans la zone de perçage. Dans le cas contraire, un autre type de fixation et / ou un autre emplacement de fixation doit être sélectionné.

## **3.2 ANCRAGE AVEC LE MATÉRIEL DE MONTAGE FOURNI**

Installez le coffre-fort à l'emplacement prévu et mettez-le à niveau. Marquez la position de perçage au niveau de la zone d'ancrage à travers les trous d'ancrage du coffre-fort, puis retirez le coffre-fort de la zone de perçage.

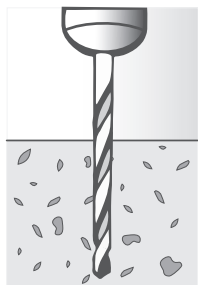
Percez une profondeur minimale de 100 mm dans le support à l'aide d'un foret à pierre (Ø 16 mm). Nettoyez le trou percé (aspirez la poussière dégagée par le perçage) [1].

Insérez la cheville dans le trou [2] et remplacez le coffre-fort à sa position définitive. Assemblez le coffre-fort avec la rondelle d'écartement et la vis M12. Pour faciliter le vissage de la vis ou de la tige filetée, le filetage peut être facilement chanfreiné [3].

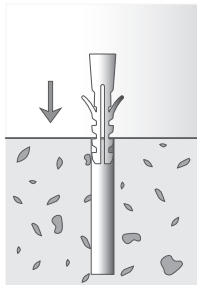
En cas de cambriolage / vol, votre assureur ne couvrira pas les dommages matériels ou pécuniaires si l'ancrage a été mal réalisé.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE

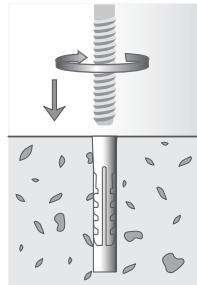
## Armoires de sécurité S1 selon EN 14450



1) Marquez la position de perçage et percez (Ø 16 mm, profondeur 100 mm)



2) Nettoyez le trou et enfoncez la cheville



3) Positionnez le coffre-fort et serrez la vis M12 avec la rondelle

FR

### Attention:

Veillez noter que - selon la structure du sol ou du mur - des chevilles spéciales peuvent augmenter l'efficacité de l'ancrage.

La longueur d'expansion de la cheville doit toujours se trouver dans le sol (béton ou maçonnerie).

Si le support est une chape flottante, il est recommandé d'augmenter la profondeur de perçage de la hauteur de la chape flottante, isolant compris. Dans ce cas, utilisez des vis plus longues avec un filetage M12 et une résistance d'au moins 8,8.

## 4. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ / ANNULATION DE LA CERTIFICATION

La validité de la certification et la garantie sont annulées en cas de dommages consécutifs aux tentatives de cambriolage, aux incendies et aux interventions inappropriées sur la construction et le fonctionnement du coffre-fort. FORMAT Tresorbau GmbH & Co. KG n'est pas responsable des dysfonctionnements causés par le recours à la force ou par une mauvaise manipulation, ni des dommages matériels et pertes financières liés par exemple à une mauvaise fermeture du coffre-fort. En cas de dysfonctionnements, les réparations doivent exclusivement être effectuées par des sociétés agréées par le fabricant.

## 5. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Le mécanisme de verrouillage et la serrure ne nécessitent aucun entretien.

Si vous rencontrez des problèmes que vous ne pouvez pas résoudre vous-même ou si vous avez d'autres questions, veuillez contacter votre revendeur ou directement le fabricant de votre coffre-fort:

FORMAT Tresorbau GmbH & Co. KG  
Industriestraße 10-24  
D-37235 Hessisch Lichtenau  
Tel. +49 5602/939 888  
[www.format-tresorbau.de](http://www.format-tresorbau.de)

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE

## Armoires de sécurité S1 selon EN 14450

### 6. MISE AU REBUT

Si, à un moment quelconque, vous avez l'intention de vous débarrasser de votre coffre-fort, n'oubliez pas que de nombreuses parties de celui-ci sont constituées de matériaux précieux pouvant être recyclés.



Batteries marked with this symbol contain harmful substances.



Declaration of Conformity: Products marked with this symbol comply with all applicable community Legislation of the European Economic Area.



Dispose of the packaging by sorting it correctly. Information about disposal can also be obtained from your local authority.

Sous réserve d'erreurs et de modifications.

FR

### Índice

1. Instruções do fabricante para uma operação segura
2. Operação
3. Ancoragem e montagem
4. Limitação da responsabilidade / Caducidade da certificação
5. Manutenção e assistência técnica
6. Eliminação

Ao adquirir este cofre, escolheu um produto de qualidade, com segurança comprovada. O presente manual descreve a operação e montagem do seu cofre.

**O presente manual deve ser lido antes da colocação em funcionamento do seu cofre e guardado em local seguro!**

#### Âmbito de aplicação do manual:

Armários de segurança da classe de segurança S1 conforme a EN 14450

A placa de características (placa), que integra a indicação da designação de modelo (n.º de série), a classe de segurança (Security level) e o número de certificação (Cert. mark No.), encontra-se na zona superior da parte interior da porta. Em caso de questões, deverá indicar estes dados.

Caso pretenda colocar o conteúdo do seu cofre no seguro, obtenha informações precisas sobre o capital seguro, junto da sua companhia de seguros.

PT

## 1. INSTRUÇÕES DO FABRICANTE PARA A OPERAÇÃO SEGURA

- Antes da primeira colocação em funcionamento (abertura da porta do cofre), assegure-se de que o cofre está corretamente instalado.
- Deve também proteger o cofre contra o derrubamento e quedas. Quando fechar a porta do cofre, certifique-se de que não se encontram partes do corpo entre a porta e o casco do cofre. Caso contrário, existe perigo de esmagamento.
- Antes de fechar a porta do cofre, certifique-se de que os pernos de bloqueio na porta do cofre estão recolhidos. Os pernos de bloqueio avançados batem contra o casco do cofre ao fechar a porta e provocam danos e mau funcionamento do trinco.
- Segurança da manipulação: Para evitar uma manipulação que passe despercebida, a chapa de cobertura está equipada com um selo para o mecanismo de bloqueio.



#### AVISO! PERIGO DE MORTE!

A película de embalagem e de proteção representa perigo de asfixia. Mantenha a película de embalagem e de proteção afastada das crianças.

## 2. OPERAÇÃO

### 2.1 Abertura da porta

**Cofres com uma chave de segurança de duplo palhetão: (batente da porta à direita)**

Insira a chave e rode para a direita, no sentido dos ponteiros do relógio, até ao batente, rodando, em seguida, também no sentido dos ponteiros do relógio, o puxador da porta totalmente para a direita e abra a porta.

Em caso de cofres com o batente da porta situado à esquerda, o puxador da porta terá de ser rodado para a esquerda, ao abrir, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Lembre-se que a chave de duplo palhetão apresenta dois lados diferentes (palhetões). Ao inserir a chave no buraco da fechadura, a parte mais comprida deve ficar a apontar na direção do puxador da porta.



### **Cofres com uma combinação numérica mecânica:**

A combinação numérica mecânica é fornecida no manual de instruções.

**Importante:** Altere o código de fábrica predefinido e substitua-o por um código pessoal. Para alterar o código de fábrica, existe um furo no painel de cobertura da porta à altura da fechadura. Remova a capa de proteção que se encontra por cima do furo e insira a nova chave na combinação numérica.

Após fazê-lo, não desmontar o painel de cobertura da porta!

## 2.2 Fecho da porta

### **Cofres com uma chave de segurança de duplo palhetão: (batente da porta à direita)**

Pressione a porta com firmeza, rode o puxador da porta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para a esquerda e rode também a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a esquerda. Tire agora a chave para fora da porta.

Em caso de cofres com o batente da porta situado à esquerda, o puxador da porta, no fecho, terá de ser rodado para a direita, no sentido dos ponteiros do relógio.

**Importante:** Verifique se a porta está corretamente trancada.

**Importante:** O seu cofre está equipado com uma chave de segurança de duplo palhetão certificada, com „bloqueio forçado“.

Significa que a chave só pode ser retirada, se a fechadura estiver trancada.

**PERDA DA CHAVE:** (apenas para modelos com chave de segurança de duplo palhetão)

Estão disponíveis de série 2 chaves de duplo palhetão. Em caso de perda de uma ou mais chaves, a fechadura terá de ser trocada por motivos de segurança, caso contrário, a cobertura de seguro é anulada. Se necessitar de uma chave adicional, preencha o formulário „Pedido de Chave“ fornecido. Regra geral, por motivos de segurança, as chaves adicionais só podem ser produzidas usando como modelo a chave original.

Guarde as suas chaves cuidadosamente; se as perder, o cofre terá de ser arrombado por um técnico de assistência.

## 3. ANCORAGEM E MONTAGEM

### 3.1 Geral

A fim de segurar o conteúdo (ativos reais) do seu cofre, é requerido, nos termos da norma de certificação europeia EN 14450, a fixação tecnicamente correta do seu cofre com um peso líquido inferior a 1000 kg. Combine as condições gerais do local de instalação e de ancoragem com a sua companhia de seguros.

O cofre só cumpre eficazmente a sua função de proteção ótima, se for fixado a uma unidade estrutural maciça separada. Para a fixação segura, utilize os furos de ancoragem pré-marcados no cofre. O cofre é fornecido de fábrica no mínimo com dois furos de ancoragem no fundo ou na parede traseira. Em função do modelo, o seu cofre poderá ser fornecido com mais furos de ancoragem.

Para uma ancoragem tecnicamente correta, terão de ser usados sempre, **no mínimo, dois parafusos de ancoragem**. O material de ancoragem é fornecido de fábrica com o cofre.

2 unidades Bucha M12S para parafusos métricos M12

2 unidades Parafuso sextavado DIN 933 M12 x 100 Classe de fixação 8.8

2 unidades Anilha DIN 125 D=24 / 13 x 2,5 mm

**Se o material de fixação - devido à geologia do substrato - não poder ser utilizado, o material de fixação deve ser adaptado pelo cliente às condições do substrato.**

Contudo, o material de fixação cumprir os requisitos seguintes:

Parafuso de ancoragem ou Haste roscada:	Rosca M12 / Classe de fixação 8.8
Porca sextavada DIN/ISO 934:	Rosca M12 / Classe de fixação 8.8
Arruela DIN/ISO 125:	Diâmetro interno 13 mm / diâmetro externo 24 mm / Espessura 2.5 mm

### **Bucha:**

A bucha expansível M12S fornecida é adequada para solos estruturais em betão, betão celular, tijolo maciço ou tijolos silicocalcários.

### **Importante:**

Antes da ancoragem, certifique-se de que o substrato é adequado para o material de fixação fornecido e de que não há cabos, linhas, tubos ou similares na área de furação. Caso contrário, escolha um tipo de fixação e/ou local de fixação diferente.

PT

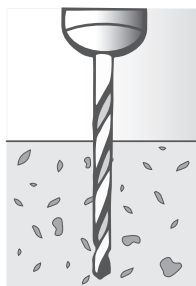
## **3.2 Ancoragem com o material de montagem fornecido**

Coloque o cofre no local pretendido e use um nível para o alinhar. Marque a posição dos furos na área a ancorar através dos furos de ancoragem e volte a afastar o cofre da área de furação.

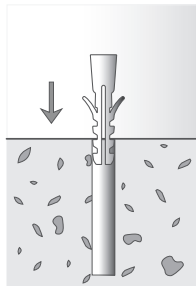
Com um berbequim para alvenaria ( $\varnothing$  16 mm), faça um furo de pelo menos 100 mm de profundidade no solo. Limpe agora o furo feito (aspirar a poeira de perfuração)[1].

Insira a bucha no furo feito [2] e volte a colocar o cofre na posição final pretendida. Aparafuse agora o cofre com o parafuso M12 e a arruela. Para tornar mais fácil a inserção do parafuso ou haste roscada, pode chanfrar ligeiramente a rosca [3].

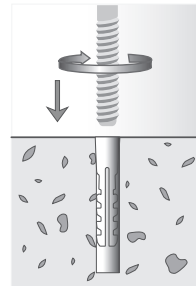
Em caso de roubo / furto, a sua companhia de seguros não cobre danos materiais e à propriedade decorrentes da ancoragem incorreta.



1) Marcar a posição dos furos e furar ( $\varnothing$  16 mm, mín. 100 mm profundidade)



2) Limpe o orifício e insira a bucha



3) Posicione o cofre e insira o parafuso M12 com a arruela de porca

# MANUAL DE FUNCIONAMENTO E DE MONTAGEM

## Armários de segurança S1 conforme a EN 14450

### Atenção:

Tenha em atenção que, dependendo da estrutura do piso ou da parede, podem ser usadas buchas especiais para aumentar ainda mais a eficácia da ancoragem. A parte expandida da bucha deve ficar sempre inserida num substrato resistente (betão ou alvenaria).

No caso de pavimento flutuante, recomendamos que a profundidade de furação seja aumentada até à altura do mesmo, incluindo o isolamento da parte inferior. Neste caso, utilize parafusos compridos, com rosca M12 e uma resistência mínima de 8.8.

## 4. LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE / CADUCIDADE DA CERTIFICAÇÃO

Os danos consequentes de tentativas de roubo, incêndios e intervenções incorretas ao nível da estrutura e funcionamento do cofre, resultam na perda de validade da certificação e anulação da garantia. A FORMAT Tresorbau GmbH & Co. KG não se responsabiliza por avarias decorrentes da utilização de força excessiva ou manuseamento inadequado nem por danos materiais e à propriedade decorrentes, p. ex., do fecho inadequado do cofre. As reparações realizadas para fazer face a avarias são da exclusiva responsabilidade de empresas autorizadas pelo fabricante.

## 5. MANUTENÇÃO E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

O mecanismo de bloqueio e a fechadura estão isentos de manutenção.

Em caso de anomalias, que não consiga resolver por sua conta, ou em caso de dúvidas, fale com o seu revendedor ou contacte diretamente o fabricante do seu cofre:

FORMAT Tresorbau GmbH & Co. KG  
Industriestraße 10-24  
D-37235 Hessisch Lichtenau  
Tel. +49 5602 / 939 888  
www.format-tresorbau.de

## 6. ELIMINAÇÃO

Uma vez chegada a hora de eliminar o seu cofre, lembre-se que este é composto por muitas peças de valor, as quais podem ser recicladas.



As baterias ou pilhas identificadas com este símbolo contêm substâncias poluentes.



Declaração de Conformidade: Os produtos identificados com este símbolo preenchem todas as disposições comunitárias aplicáveis.



Elimine a embalagem de acordo com a respetiva categoria. Para mais informações sobre a eliminação, consulte o respetivo organismo municipal responsável.

Informação sujeita a erros e alterações.

PT

